

シリーズ わたし す きょうと 私の好きな 京都

発行：(公財) 京都市国際交流協会

<http://www.kcif.or.jp>lik web: <http://lik.kcif.or.jp/>

ハディ・アレフィ (イラン)

きょうと おも で 京都の思い出

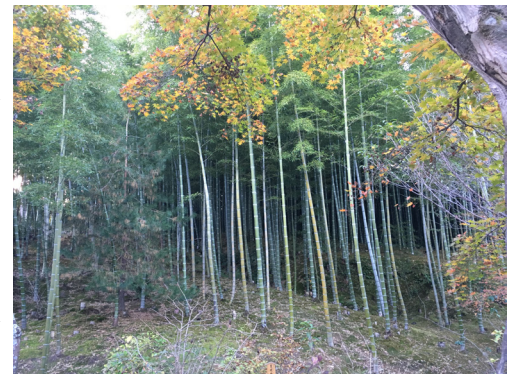
わたし いま にほん き ひ おぼ
私は今でも、日本に来た日のことを覚えています。それは
は 2015 年 の 6 月で、未来のことに胸を躍らせていました。
はくし かてい しゅうりょうご きょうだいり がくぶ がくけんきゅうしつ ねんかん
博士課程を修了後、京大理学部化学研究室で3年間のポス
ドク (博士研究員) の仕事を始める頃のことです。私はず
っとそんな体験をしたいと思っていました。履歴書に「最
高レベルの大学で働いたことがある」と書けるのは良いこ
とだと思いました。日本でもっとも素晴らしい街のひとつ
に、長期間暮らして、文化、技術、あるいは日本人が生活
するうえで守っている厳格なルールといった、あらゆるこ
とを、その内側から見るのができたのです。私の友達
のほとんどは、これは「きっと楽しい冒険になるぞ」と言っ
ていて、私もそう思っていました。

はじめの頃は、日本語に慣れず、また日本人々もそれほど英語
が話せるわけではないという事実、「3年間も、ここで暮らす
ことはできないかもしれない」と思いました。でも、日本語ク
ラスの友人から、kokokaのことを教えてもらったことで、そのよ
うな気持ちはすぐになりました。私はその日本語初級ク
ラスを最後まで受講しませんでした。それでも十分、日本語に
対する苦手意識が減り、お店やスーパーマーケット、ATM、鉄道や
バス停の名前を見ても混乱しなくなりました。

私は京都での暮らしを楽しむようになりました。たとえば、そ
の精神、文化的な景観、様々な場所での食べ歩き、美しいいろ
ろなお祭りなどを好きになりました。私は普段、一人ではあまり
外出せず、何人かのひとと一緒に観光をするほうが好きなので、
そのような機会は逃さないようにしました。様々な行事の中
でも、祇園祭と五山の送り火は、私が最初に見た二つの行事で、私
が京都に来てすぐの頃にありました。その時には、生活はずっと
気楽になっていましたが、吉田国際交流会館のアパートの部屋
の小ささには、まだ慣れないままでした。でも、それも克服する
のは難しくありませんでした。というのも、平日はだいたい仕事
をしているし、また夕方からはバーやレストランで友達と一緒に



ハディさん (写真右)



あらしやま ちくりん 嵐山の竹林



きやまちどお さくら 木屋町通りの桜

いざかや い 居酒屋へ行こう

12月と1月は忘年会や新年会などの宴会が多く、仲間とお酒を飲む機会が増える時期ですね。ところで、皆さんは仲間でお酒を飲むとき、どんなお店に行きますか。お酒を飲むお店としては、パブやバーなどもありますが、日本では「居酒屋」に行くことが多いです。居酒屋も、基本的には、お酒を飲むお店ですが、パブやバーと違って、料理の種類がとても多く、食事にも重点が置かれています。とはいっても、レストランのように、ゆっくりと食事を楽しむというよりは、仲間が集まってお酒を飲むために行くことが多いです。もしかしたら、居酒屋は日本独特の飲食店の形態かもしれません。



いざかや
居酒屋

居酒屋では、ビール、日本酒、チューハイ（焼酎に果汁を加えて炭酸水で薄めたもの）、ワイン、ウィスキーなど、いろいろなお酒を飲むことができます。また、ジュースやウーロン茶などのソフトドリンクも多く用意されているので、お酒が飲めなくても大丈夫です。

料理は、肉料理、魚料理、焼き物、揚げ物、煮物、サラダ、ピザ、ご飯、焼きそば、デザートなどがあり、多い所では200種類を超える店もあります。料理は一品づつ皿に盛られて出てきます。皆さんでいろいろな料理を注文して、それを分け合って食べます。

数人から十数人で集まって、食べて、飲んで、お喋りして、一人当たり3000円から4000円くらいで楽しめます。また、外国人で日本語が読めなかったり、日本の食べ物がよく分からなくても大丈夫です。多くの居酒屋ではメニューが写真付きで載ってますし、料理の名前が英語、中国語、韓国語などで書いてある場合もあります。

まだ居酒屋へいったことの無いあなた。今年の年末年始は、仲間と一緒に「居酒屋へ行こう」。

すずき ひでとし
鈴木 秀利

kokoka news *** こくさいこうりゅうかい かん ニュース

がいこくじん

外国人のためのカウンセリング・デイ

法律、ビザ、税金、保健や年金などについて、分からないことはありませんか？心の悩みを抱えていませんか？専門家が皆さんの相談に、お応えします。通訳者もいます。事前に予約してください。秘密厳守。

日時：12月17日（土）午後1時～5時

場所：kokoka 京都市国際交流会館 3F 会議室・相談室

申込：075-752-3511

きょうと へいこう しょうがっこう かつよう しせつ 京都の閉校した小学校を活用した施設

きょうとこくさい 「京都国際マンガミュージアム」

きょうとこくさい
京都国際マンガミュージアムは、きょうとし せいか だいがく
京都市と京都精華大学の
きょうどうじぎょう
共同事業でオープンした、としょかん ほんぶくかん ふた きのう
図書館と博物館の二つの機能を
か そな にほん ほん そうごう ぶんか しせつ
兼ね備えた日本初のマンガの総合文化施設です。この
ミュージアムにあるマンガ資料の中核は、きょうと せいか だいがく
京都精華大学で
やく ねんいじょう きょういく けんきゅう
約40年以上にわたって教育・研究がなされてきたもので
す。2016 ねん がつ にち かいかん しゅうねん
年11月25日に、ミュージアムは開館10周年
むか
を迎えました。

たてもの もとたつつけしょうがっこう かつよう
建物は元龍池小学校がリノベーションされ、活用されて
います。龍池小学校は、1869 ねん がつ つい たち かいこう
年11月1日に開校されました。しかし、近年の人口ドーナツ化現象1*や少子化等
により、1995 ねん がつ よつ しょうがっこう とうごう あら
年4月に4つの小学校と統合され、新たに
べつ ばしょ ごしよみなみしょうがっこう かいこう
別の場所に「御所南小学校」として開校されました。

かんない しょうぞう しりょう れきしてき
館内に所蔵されているマンガ資料は、歴史的なものから
かいがい かいせい しょうせつ てんじ まんてん ねんげんざい しりょう うち
海外のものまで30万点です(2016年現在)。資料の内の
やく まんさつ じゆう て と よ ほん
約5万冊は、自由に手にとって読むことができます。日本
まんが ほんやくごばん かいがい しゅつぽん やく
マンガの翻訳語版や、海外で出版されたマンガも約5,000
さつ
冊あります。

ギャラリーでは、マンガを歴史や産業などの側面から
たいけいてき かいせい しょうせつ てんじ まんてん ねんげんざい しりょう うち
体系的に解説した常設展示と、マンガ作品の原画や関連
しりょう てんじ きかくてん かいさい
資料などの展示される企画展が開催されています。さらに、
まんが けんきゅうしゃ まね こうぎ
マンガ家やマンガ研究者を招いたトークショーや講座、マ
ンガ家本人がその場で作画作業を披露するライブ・ドロー
イング・イベント、コスプレ2**交流会なども開催されて
います。

ミュージアムはチケットを購入したその日に限り何度で
さいにゅうじょう かのう いちど あし はこ
も再入場が可能なので、一度足を運んでみませんか。

きょうとこくさい
京都国際マンガミュージアム

URL: <https://www.kyotomm.jp/>



マンガの壁
しゃしんていきょう きょうとこくさい
(写真提供: 京都国際マンガミュージアム)



メインギャラリー
しゃしんていきょう きょうとこくさい
(写真提供: 京都国際マンガミュージアム)



ミュージアム外観と
マミー (マスコットキャラクター)
しゃしんていきょう きょうとこくさい
(写真提供: 京都国際マンガミュージアム)

* ひとびと と し ちゅうしんぶ こうがい いどう
人々が都市の中心部から郊外へ移動すること

** とうじょうじんぶつ ふん
アニメやゲームなどの登場人物やキャラクターに扮すること

かなや ちなみ
金谷 千菜美

ふゆ きょうと 冬の京都

きょうと ふゆ そこび い そこび き
京都の冬は、底冷えすると言われますが、底冷えと聞いても
じっさい たいかん かんかく
実際に体感したことのない方には、なかなか感覚としてわかり
にくいですね。

そこで、わかりやすく説明すると、京都市内は山で囲まれた
ばんち ちけい ふゆ は かぜ ふ あさ じめん ちか
盆地の地形をしています。冬の晴れた風の吹く朝に、地面近く
の気温が一気に低下して寒くなることがあります。これは、地面
から熱が赤外線として上空に放出される放射冷却が起こるため
です。

つめ くうき おも ばんち した ほう た
冷たい空気は重いため、盆地があると下の方に溜まります。
この冷たい空気が、足元から這い上がってきて体の芯まで冷え
げんいん せいじん せいじん せいじん せいじん せいじん せいじん せいじん
る原因です。これが、京都の底冷えです。逆に夏は、周りの山々
が壁となって空気の通りが悪いため蒸し暑くなります。

このように夏は暑く、冬は寒いのが京都市内の気候の特徴で
す。この寒暖の差が、美しい京都の四季をもたらししていると言
えます。秋の紅葉は、昼と夜の温度差が大きいほど、モミジや
ツタは美しく紅葉します。

また、京都市内は北から南へ少し下り坂の地形となっていま
す。今出川通を境に、景色が変わり、北大路通を境に雪が積も
るとも言われています。実際に調べてみると、九条通沿いにある
東寺の五重塔の高さが54.8mで、てっぺんが鴨川にかかる
北山大橋辺りの地面とほぼ同じ高さです。

これだけ高低差がありますから、冬に京都駅付近でパラパラと雪
が降っている場合、北大路通付近より北の方では、雪が積もって
いることが多いです。こんな日は、京都駅でタクシーに乗っても冬用
タイヤを装着していないタクシーは、北大路通より北に向かって走
ってくれないこともありますのでタクシーに乗る際は、注意してく
ださい。

ふゆ きょうと すす きょうと あらしやまはなとう ろ
冬の京都で、お勧めのイベントがあります。「京都・嵐山花灯路
-2016」では、渡月橋周辺や、竹林の小径がライトアップされて、
普段見ることのできない幻想的な情景が見られます。

と あ さき きょうと はなとう ろ すいしんきょうざかい じむきょく
問い合わせ先：京都・花灯路推進協議会事務局

075-212-8173 (平日 10:00 ~ 18:00)

開催期間：2016年12月9日(金) ~ 12月18日(日) 雨天決行

点灯時間：17:00 ~ 20:30

URL：http://www.hanatouro.jp/



キモノフォレスト
(写真提供：京都・花灯路推進協議会)



と げつきょうしゅうへん
渡月橋周辺ライトアップ
(写真提供：京都・花灯路推進協議会)



ちくりん こみち
竹林の小径
(写真提供：京都・花灯路推進協議会)

遅くまで過ごし、そして週末は観光や買い物に出かけるので、ただ寝る場所としては、決して悪くなかったからです。

京都にはお寺や神社、観光名所などがとても多いので、時々何をしようか、どこに行こうかと迷うことがありました。なので、私はほかの人々のレビューや、意見を見聞きして回り、あちこちにある人気のスポットや、これだけは外せない、というような活動について調べなくてはなりません。ありがたいことに、私のグループのメンバーのおかげで、彼らとともに、嵐山、伏見稲荷大社、吉田神社、御所といった、多くの場所を訪れることができました。そしてそのあとは決まって、どこかの良いレストランで夕食とお酒を楽しんだものです。また、私の所属する学部の、ハイキンググループはまとまりがよく、春や秋にはだいたい毎週、日帰りのハイキングに出かけていました。私は一度彼らと一緒に、滋賀の蓬莱山（標高 1,174 m）に登ることができ、それはとても素晴らしい経験になりました。

日本のほかの都市（たとえば、大阪）と比べて、京都には高い建物が少ないです。とくに、歴史的な地域や街の中心部ではそれが顕著です。多くのお寺や神社が京都にあることで、街は古く落ち着いているように見え、多くの古い住宅や通り、お店などが、手を加えられることなく何十年も経過しています。祝日や祭りの時だけではなく、週末にも、人々が浴衣を着て街を歩いているのを見ることができます！これは日本の他の都市では見られないことで、京都の暮らしにおけるたくさんの良いことのひとつです。

私は京都の北の方、とくに叡山電車の沿線と、比叡山の周辺が好きです。桜の咲く季節に見に行ったら、それは素晴らしい景色でした。京都に住んで一年以上が経ちますが、まだ見ていないものがこの街には残っていると思います。時々私は自転車に乗りますが、違うルートを通るたび、新しい発見があります。運のいいことに、日本にとどまり、いろいろなものを見て回る時間が私にはまだ一年と少しあります。近いうちに、次は北海道か東京に行こうと思っています。日本を去る時には、きっと寂しいと思いますが、たくさんの思い出を持ち帰ることができればと思います。それにももちろん、時々旅行で戻ってくることもできるでしょう。

kokoka 京都市国際交流会館
図書・資料室

としょ レター

2016/12・2017/1

📖 オススメの一冊

『まるごとクリスマス スペシャル』

(コダシマ アコ著
かもがわ出版、2010)



日本でも 12 月に入ると、クリスマスツリーやイルミネーションで街のあちこちがクリスマスムードになりますね。

今年はこの本を読んで、“ハンドメイド・クリスマス”にしませんか。クリスマスツリー、オーナメント、クリスマスカードなどなど、たくさん作ってみましょう！

クリスマス・クッキングのレシピも紹介されていますよ。

みなさんは日本の年中行事をどれだけ知っていますか。
日本には、長い間ずっと暮らしの中に根付いてきた年中行事があります。『日本の年中行事と室礼』（松田紀子、ナタリア・モリソン著 室礼研究会・ゆずり葉 2015）には、月ごとに一つずつ年中行事が紹介されています。
この本を読んで、ぜひ日本独自の生活文化に触れてください。

📖 図書・資料室には こんな本もあります

外国人が日本で生活するための本

日本語学習、法律ビザ、日本文化、京都観光、いろいろな国の新聞

日本人が外国を知るための本

海外旅行、留学、ロングステイ、ワーキングホリデー、ボランティア

📖 貸し出しはしていません。

【オープン】9:30～20:30
(月曜日 & 月末最終日閉室)

【TEL】075-752-1187

【FAX】075-752-3510

らくちゅうらくがいずびょうぶ 洛 中 洛外図屏風



らくちゅうらくがいずびょうぶ
洛中洛外図屏風
しゃしんていきょう かぶしがいいしきやうやくつせい
(写真提供：株式会社京屋吉星)



ぎおんまつり なぎなたほこ
祇園祭の長刀鉾
しゃしんていきょう かぶしがいいしきやうやくつせい
(写真提供：株式会社京屋吉星)



しんよ
神輿
しゃしんていきょう かぶしがいいしきやうやくつせい
(写真提供：株式会社京屋吉星)

らくちゅうらくがいず ぎょうと らくちゅう しゅうへん らくがい けいかん
洛中洛外図は、京都（洛中）とその周辺（洛外）の景観を、
びょうぶ えが かいが ねんだい ねんだい
屏風に描いた絵画です。1500年代から1700年代にかけての
さくひん ぶんかてき かち かず なか ねんだいはじ
作品で、文化的に価値あるものです。数ある中で、1600年代初
めに土佐派という絵師グループによる屏風絵には、当時の社寺、
やしき ぎおんまつり しょみん せいかつ くわ えが
屋敷、祇園祭、庶民の生活が詳しく描かれています。例を挙げま
すと、徳川幕府が造った二条城には、当時は天守閣があり、辺り
を圧しています。御所へは長い行列が描かれ、徳川将軍秀忠の
むすめ ごみずのおてんのう よめい ようす い
娘が御水尾天皇に嫁入りするときの様子だと言われています。ま
た、真如堂は現在の吉田山の南では無く、御所近くにあります。
その付近に、真如堂ゆかりの町名が幾つかあることから、当時
は御所付近にあったのでしょうか。がいこくじん どうじやう え
外国人も登場しています。絵
ぜんたい きんぶん はい えのぐ きんてい つか はな ふんいき
全体には金粉の入った絵具（金泥）が使われ、華やかな雰囲気
が出ています。

このような屏風をより身近に楽しめるようレプリカも出ていま
す。原画をスキャンし、金泥と景観を重ねて印刷（デジタルアー
カイブ）するもので、鮮やかさが再現されています。

実物の屏風は、100ほど残っているそうです。そのうち幾つか
は、京都にも国立博物館などに所蔵されています。それらが公開
されるときには、是非見に行きましょう。絵画と京都の今昔を楽
しめます。

ふるた とみよし
古田 富好

■メンバー

いくた みのもる いとう し ま おう げつい おう しょうきん おおやぶ しゅんいち
生田 稔 / 伊東 志麻 / 王 月瑋 / 王 曉琴 / 大薮 俊一 /
かめだ ちあき かなや ち な み くらさわ さとし すずき しょういちろう すずき ひでとし
亀田 千明 / 金谷 千菜美 / 黒澤 智 / 鈴木 翔一朗 / 鈴木 秀利 /
ちん ぼ び にしむら まこと ふじた ふるた とみよし まるやま とおる
陳 慕薇 / 西村 誠 / 藤田 リサ / 古田 富好 / 丸山 徹 /
みずえ か な こ やました もとよ けあげえさ し ぼ ろつぶん
水江 加奈子 / 山下 元代 / 湯澤 公朗 / Karl JANSMA



はつこう こうざい きょうとし こくさいこうりゅうきょうかい
■発行：(公財) 京都市国際交流協会 (http://www.kcif.or.jp)

TEL: 075-752-3511 FAX: 075-752-3510 E-mail: office@kcif.or.jp

〒 606-8536 京都市左京区粟田口鳥居町 2-1 地下鉄東西線 [T09] 蹴上駅より 徒歩 6 分

かいかんじかん
開館時間：9:00 - 21:00

きゅうかんび げつようび げつようび しゅくじつ ぼあい よくじつきゅうかん
休館日：月曜日（月曜日が祝日の場合は翌日休館）